

# ASPECTS OF ALTAIC CIVILIZATION III

Proceedings of the Thirtieth Meeting of the  
Permanent International Altaistic Conference  
Indiana University, Bloomington, Indiana  
June 19-25, 1987

EDITED BY  
Denis Sinor

Indiana University  
Research Institute for Inner Asian Studies  
Bloomington, Indiana  
1990

*Aspects of Altaic Civilization*, edited by Denis Sinor and containing the Proceedings of the Fifth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, appeared in 1963 as volume 23 of the Uralic and Altaic Series of Indiana University.

*Aspects of Altaic Civilization, II*, edited by Larry V. Clark and Paul Alexander Draghi and containing the Proceedings of the Eighteenth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference, appeared in 1978 as volume 134 of the Uralic and Altaic Series of Indiana University.

Copyright© 1990 by Indiana University  
Research Institute for Inner Asian Studies

Library of Congress Catalog Card Number: 90-060745  
ISBN 0-933070-25-X

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

## C O N T E N T S

Preface	vii
List of Participants	viii
<b>Devin DeWeese</b> , Yasavian Legends on the Islamization of Turkistan.	1
<b>Nicola Di Cosmo</b> , A Note on the "Tana" Route and 14th Century International Trade.	20
<b>Peter B. Golden</b> , Cumanica III: Urusoba.	33
<b>Douglas A. Howard</b> , The Life and Career of an Ottoman <u>Sipahi</u> , second half of the Sixteenth Century.	47
<b>Esther Jacobson</b> , Burial Ritual, Gender and Status in early Nomadic Society of South Siberia Northern Mongolia.	58
<b>Sechin Jagchid</b> , Social and Cultural Change in Modern Inner Mongolia.	70
<b>Jacques Karro</b> , La Traduction de l'épopée yakoute et ses implications anthropolog- iques.	79
<b>A. P. Martinez</b> , The Use of Mint-output Data in Historical Research on the Western Appanages.	87
<b>Ruth I. Meserve</b> , Some Remarks on the Turkmen Horse.	127
<b>Junko Miyawaki</b> , On the Oyirad Khanship.	142
<b>K. M. Musaev</b> , Turko - Finno-Ugric Language Contacts.	154

<b>Bakhtiyar Nazarov</b> , The <u>Qutadghu Bilig</u> as one of the Earliest Examples of Aesthetic Thought Among Turkic-Speaking Peoples.	167
<b>Hidehiro Okada</b> , The Chakhar Shrine of Eshi Khatun.	176
<b>H. B. Paksoy</b> , Two Altaic Games: "Celik-Comak" and "Cirit Oyunu."	187
<b>Alice Sárközi</b> , Representation of the Six Kinds of Existence in a Tibeto-Mongol Blockprint on Buddhist Hells.	197
<b>E. T. Tenishev</b> , Names of Monetary units in the Old Turkic Languages of Central Asia.	218
<b>Fikret Türkmen</b> , La Survie de certaines croyances et coutumes turques anciennes en Anatolie.	223
<b>István Vásáry</b> , History and Legend in Berke Khan's Conversion to Islam.	230
<b>Hans-Peter Vietze</b> , Old Turkic Runes by Computer.	253

## PREFACE

The Thirtieth Meeting of the Permanent International Altaistic Conference was held under the presidency of Professor Gustav Bayerle on the Bloomington Campus of Indiana University, from June 19 to 25, 1987. Substantial financial support provided at very short notice by the National Endowment for the Humanities is gratefully acknowledged. Thanks are due also to the Inner Asian and Uralic National Resource Center of Indiana University for its continuing support of the PIAC's activities and, particularly, this Thirtieth Meeting.

There were 54 participants, representing 13 countries. The distribution of the participants according to their country was as follows: China (Peoples' Republic) 4, Finland 1, France 1, Germany (Democratic Republic) 1, Germany (Federal Republic) 3, Holland 1, Hungary 4, Italy 1, Japan 2, Norway 3, Turkey 3, USA 25, USSR 5.

At the Business Meeting (June 23) Professor Denis Sinor was reelected Secretary General for a period of five years.

The Indiana University Prize for Altaic Studies was awarded to Professor Pentti Aalto (Finland).

This volume contains the texts only of those papers presented at the meeting whose subjects fall within the general theme "Aspects of Altaic Civilization," and whose manuscripts were prepared in a more-or-less usable form. A number of papers presented at the conference had not been received for publication. Efforts were made by the Editor to improve the English of some of the texts though, admittedly, many of them still do not conform to English usage. For technical reasons some of the transcriptions of foreign words were simplified. No attempt was made to unify either them or the presentation of the bibliographical references. The editor is most grateful to Miss April Younger for patiently and competently processing these difficult texts on an obsolete and temperamental word-processor.

Denis Sinor

30TH MEETING OF THE PERMANENT INTERNATIONAL

ALTAISTIC CONFERENCE

List of Participants

- Aalto, Pentti - University of Helsinki  
Atsiz, Bugra - RFE/RL (Munich)  
Barat, Kahar - University of Xinjiang (China)  
Bayerle, Gustav - Indiana University  
Beckwith, Christopher - Indiana University  
Bregel, Yuri - Indiana University  
Brendemoen, Bernt - University of Oslo  
Csató, Éva - University of Oslo  
Czeglédy, Károly - Eötvös Lóránd Univ. (Budapest)  
Daneshgar, Shahyar - Indiana University  
DeWeese, Devin - Indiana University  
DiCosmo, Nicolás - University of Venice (Italy)  
Drompp, Michael - The University of Puget Sound  
Golden, Peter B. - Rutgers University  
Golomb, Astrid - USA  
Hangin, Gombojab - Indiana University  
Hitch, Doug - USA  
Howard, Douglas - Indiana University  
Hyer, Paul - Brigham Young University  
Jacobson, Esther - University of Oregon  
Jagchid, Sechin - Brigham Young University  
Johanson, Lars - Universität Mainz (GFR)  
Karro, Jacques - Centre National de la Recherche  
Scientifique (Paris)  
Kocatürk, Utkan - Atatürk Research Center  
(Turkey)  
Kortlandt, F. - Rijksuniversiteit Leiden  
Mansang, Taichigudai - Inner Mongolian College of  
Education, Huhhot (China)  
Martinez, Arsenio Peter - City College, City  
University of New York  
Meserve, Ruth I. - Indiana University  
Miyawaki, Junko - Tokyo Gaikokugo Daigaku (Tokyo)  
Musaev, M.K. - Institute of Linguistics, Academy  
of Sciences USSR, Moscow

Nazarov, Bakhtijar A. - Institute of Language and Literature, Academy of Sciences of the Uzbek SSR, Tashkent

Okada, Hidehiro - Tokyo Gaikokugo Daigaku (Tokyo)

\*Pahta, Ghulamuddin - Columbia University

Paksoy, H.B. - Harvard University

Raun, Alo - Indiana University

Reese, William - RFE/RL (Munich)

Róna-Tas, A. - University of Szeged (Hungary)

Sárközi, Alice - Hungarian Academy of Sciences, Research Group in Altaic Studies

Sinor, Denis - Indiana University

Solncev, V.M. - Institute of Linguistics, Academy of Sciences USSR, Moscow

Street, John C. - University of Wisconsin

Tartar, Magdalene - Oslo, Norway

Tenishev, E.R. - Institute of Linguistics, Academy of Sciences USSR, Moscow

Türkmen, Fikret - Dokuz Eylül Üniversitesi (Turkey)

Vásáry, István - Eötvös Lóránd Univ. (Budapest)

Vasilev, Dmitrij D. - Institute of Oriental Studies, Academy of Sciences USSR, Moscow

Vietze, H.P. - Humboldt-Universität, Berlin (GDR)

Wallacker, Benjamin - Univ. of California, Davis

Wang, Huan - Institute of History, Chinese Academy of Social Sciences (Beijing)

Weidlich, Mary Frances - Department of State Wu, Winston - USA

Zhou, Xi-juan - History Department, Beijing Univ.

Zülfikar, Hamza - Türk Dil Kurumu (Ankara)